



REINO DE ESPAÑA  
KINGDOM OF SPAIN

Estado miembro de la Unión Europea  
A member of the European Union

## CERTIFICADO DE APROBACIÓN DE LA ORGANIZACIÓN DE GESTIÓN DEL MANTENIMIENTO DE LA AERONAVEGABILIDAD

CONTINUING AIRWORTHINESS MANAGEMENT ORGANISATION APPROVAL CERTIFICATE

REFERENCIA / REFERENCE: ES.MG.H12 (ref. AOC N/A)

De conformidad con el Reglamento (CE) nº 216/2008 del Parlamento Europeo y del Consejo y con el Reglamento (UE) nº 1321/2014 de la Comisión actualmente en vigor, y siempre que se cumplan las condiciones especificadas a continuación, la Agencia Estatal de Seguridad Aérea (AESA) certifica que:

Pursuant to Regulation (EC) Nº 216/2008 of the European Parliament and of the Council and to Commission Regulation (EU) No 1321/2014 for the time being in force and subject to the conditions specified below, the AESA hereby certifies:

### HELISWISS IBERICA, S.A.

Aeropuerto de Sabadell Hangar nº 4 – lado norte. 08205 - SABADELL, Barcelona. 08205 - SABADELL, Barcelona.

en su calidad de organización de gestión del mantenimiento de la aeronavegabilidad, de conformidad con la Sección A, Subparte G del anexo I (Parte M) del Reglamento (UE) nº 1321/2014, está aprobada para gestionar el mantenimiento de la aeronavegabilidad de las aeronaves enumeradas en la lista de aprobación adjunta y, cuando proceda, para expedir recomendaciones y certificados de revisión de la aeronavegabilidad después de una revisión de la aeronavegabilidad según lo especificado en el punto M.A.710 del anexo I (Parte M), y, cuando proceda, para expedir autorizaciones de vuelo según lo especificado en el punto M.A.711 c) del anexo I (Parte M) de dicho Reglamento.

as a continuing airworthiness management organisation in compliance with Section A, Subpart G of Annex I (Part-M) of Regulation (EU) Nº 1321/2014, approved to manage the continuing airworthiness of the aircraft listed in the attached schedule of approval and, when stipulated, to issue recommendations and airworthiness review certificates after an airworthiness review as specified in point M.A.710 of Annex I (Part-M), and, when stipulated, to issue permits to fly as specified in point M.A.711 (c) of Annex I (Part-M) of the same regulation.

### CONDICIONES / CONDITIONS

1. La presente aprobación se limita a lo especificado en la sección sobre el alcance de la aprobación de la memoria de gestión del mantenimiento de la aeronavegabilidad aprobada que se menciona en la sección A, Subparte G del anexo I (Parte M) del Reglamento (UE) nº 1321/2014. / This approval is limited to that specified in the scope of approval section of the approved continuing airworthiness management exposition as referred to in Section A, Subpart G of Annex I (Part-M) of Regulation (EU) Nº 1321/2014.
2. La presente aprobación requiere el cumplimiento de los procedimientos especificados en la memoria de gestión del mantenimiento de la aeronavegabilidad aprobada con arreglo al anexo I (Parte M) del Reglamento (UE) nº 1321/2014. / This approval requires compliance with the procedures specified in the Annex I (Part-M) to Regulation (EU) Nº 1321/2014 approved continuing airworthiness management exposition.
3. La presente aprobación será válida siempre que la organización de gestión del mantenimiento de la aeronavegabilidad aprobada cumpla lo establecido en el anexo I (Parte M) del Reglamento (UE) nº 1321/2014. / This approval is valid whilst the approved continuing airworthiness management organisation remains in compliance with Annex I (Part-M) to Regulation (EU) Nº 1321/2014.
4. Cuando la organización de gestión del mantenimiento de la aeronavegabilidad contrate, de conformidad con su sistema de calidad, el servicio de una o varias organizaciones, la presente aprobación será válida siempre que estas últimas organizaciones cumplan las obligaciones contractuales aplicables. / Where the continuing airworthiness Management organisation contracts under its Quality System the service of an/several organisation(s), this approval remains valid subset to such organisation(s) fulfilling applicable contractual obligations.
5. La presente aprobación será válida por tiempo indefinido, siempre que se cumplan las condiciones expuestas en los puntos 1 a 4, a menos que sea sustituida, suspendida o revocada, o que su titular renuncie a ella. / Subject to compliance with the conditions 1 to 4 above, this approval shall remain valid for an unlimited duration unless the approval has previously been surrendered, superseded, suspended or revoked. Si este formulario también se emplea para titulares de un certificado de operador aéreo (AOC), el número de dicho certificado deberá añadirse al número de referencia, y la condición 5 se sustituirá por las siguientes condiciones adicionales: / If this form is also used for AOC holders, the AOC number shall be added to the reference, in addition to the standard number, and the condition 5 shall be replaced by the following extra conditions:
6. La presente aprobación no constituye autorización para operar los tipos de aeronave contemplados en el apartado 1. La autorización para operar la aeronave es el AOC. / This approval does not constitute an authorisation to operate the types of aircraft referred in paragraph 1. The authorisation to operate the aircraft is the Air Operator Certificate (AOC).
7. El vencimiento, la suspensión o la revocación del AOC invalida automáticamente la presente aprobación con relación a los registros de las aeronaves que figuran en el AOC, a menos que la autoridad competente establezca explícitamente otra cosa. / Termination, suspension or revocation of the AOC automatically invalidates the present approval in relation to the aircraft registrations specified in the AOC, unless otherwise explicitly stated by the competent authority.
8. La presente aprobación será válida por tiempo indefinido, siempre que se cumplan las condiciones expuestas anteriormente, a menos que sea sustituida, suspendida o revocada, o que su titular renuncie a ella. / Subject to compliance with the previous conditions, this approval shall remain valid for an unlimited duration unless the approval has previously been surrendered, superseded, suspended or revoked.

Fecha de expedición original / Date of original issue: 28/09/2005

Fecha de la presente revisión / Date of this revision:

Revisión Nº / Revision Nº: 7

LA DIRECTORA DE SEGURIDAD DE AERONAVES (AESA)

Por la autoridad competente / For the Competent Authority:

Pdf. LA DIRECTORA DE LA OFICINA DE SEGURIDAD EN VUELO N-3 VALENCIA

Fdo. / Signed: M<sup>a</sup> Asunción Castellá Boigues



Formulario EASA 14, edición 4 / EASA Form 14 issue 4 (F-DSM-CAMO-14 4.1)

ID\*: AESAPIPACAMO00073DE0B3AA0

Firmado por / Signed by: CASTELLA BOIGUES, MARIA ASUNCION A fecha de / Signed on: 01/08/2018 13:07:45 UTC

DIRECTORA DE OFICINA SEGURIDAD VUELO. AGENCIA ESTATAL DE SEGURIDAD AÉREA

Código Seguro de Verificación (CSV/CID): AESAPIPACAMO00073DE0B3AA0

Este documento puede ser verificado en / This document may be verified at: <https://sede.seguridadaaerea.gob.es>



# LISTA DE APROBACIÓN DE LA ORGANIZACIÓN DE GESTIÓN DEL MANTENIMIENTO DE LA AERONAVEGABILIDAD

## CONTINUING AIRWORTHINESS MANAGEMENT ORGANISATION APPROVAL SCHEDULE

REFERENCIA / REFERENCE: ES.MG.H12 (ref. AOC N/A)

Organización / Organisation: HELISWISS IBERICA, S.A.  
Aeropuerto de Sabadell Hangar nº 4 – lado norte. 08205 - SABADELL, Barcelona. 08205 - SABADELL, Barcelona.

Tipo / serie / grupo de aeronave <i>Aircraft type / series / group</i>	Revisión de la aeronavegabilidad aprobada <i>Airworthiness review authorised</i>	Autorización de vuelo <i>Permits to fly authorised</i>	Organización u organizaciones que trabajan según el sistema de calidad <i>Organisation(s) working under quality system</i>
AIRBUS HELICOPTERS AS 350 B3	SÍ/YES	NO	
AIRBUS HELICOPTERS EC135 P3	SÍ/YES	NO	
AIRBUS HELICOPTERS EC135 T3	SÍ/YES	NO	
BELL 206B	SÍ/YES	NO	
BELL 412EP	SÍ/YES	NO	
CIRRUS SR 20	SÍ/YES	NO	
CIRRUS SR 22	SÍ/YES	NO	
EUROCOPTER AS 350 B	SÍ/YES	NO	
EUROCOPTER AS 350 B2	SÍ/YES	NO	
EUROCOPTER AS 350 B3	SÍ/YES	NO	
EUROCOPTER AS 355N Series	SÍ/YES	NO	
EUROCOPTER AS355F2	SÍ/YES	NO	
EUROCOPTER EC 120B (Serie)	SÍ/YES	NO	
EUROCOPTER EC 130B4 (serie)	SÍ/YES	NO	
EUROCOPTER EC 130T2 (Series)	SÍ/YES	NO	
EUROCOPTER EC 135 SERIES	SÍ/YES	NO	
GUIMBAL CABRI G2 Series	SÍ/YES	NO	
ROBINSON R22 SERIES (Familia)	SÍ/YES	NO	
ROBINSON R44 SERIES (Familia)	SÍ/YES	NO	
ROBINSON R66	SÍ/YES	NO	

Esta lista de aprobación se limita a lo especificado en el alcance de la aprobación que figura en la sección 0.2 de la memoria de gestión del mantenimiento de la aeronavegabilidad aprobada. *This approval schedule is limited to that specified in the approved Continuing Airworthiness Management Exposition section 0.2.*

Referencia a la memoria de gestión del mantenimiento de la aeronavegabilidad: HWS CAME  
*Continuing Airworthiness Management Exposition Reference: HWS CAME*

Fecha de expedición original / *Date of original issue: 23/02/2011*

Revisión Nº / *Revision Nº: Ed.1 Rev.13*

Fecha de la última revisión / *Date of last revision: 17/07/2018*

LA DIRECTORA DE SEGURIDAD DE AERONAVES (AESA)

Por la autoridad competente / *For the Competent Authority:*

Pdf. LA DIRECTORA DE LA OFICINA DE SEGURIDAD EN VUELO N-3 VALENCIA

Fdo. / *Signed: M<sup>a</sup> Asunción Castellá Boigues*

Formulario EASA 14, edición 4 / *EASA Form 14 issue 4 (F-DSM-CAMO-14 4.1)*

ID\*: AESAPIPACAMO00073DE0B3AA0

(\*) ID: Permite la comprobación de este documento en la dirección: <https://sede.seguridadaerea.gob.es> (Sede electrónica > Comprobación documental).  
Document ID: Allows to check this document on <https://sede.seguridadaerea.gob.es> (Sede electrónica > Comprobación documental).

